



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
25 June 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 120 первоначального перечня*

**Финансовые доклады и проверенные финансовые
ведомости и доклады Комиссии ревизоров**

Второй доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по счетам фондов и программ Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Резюме

Как предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года, в настоящем докладе приводится обновленная информация в дополнение к той, что была ранее препровождена Генеральной Ассамблее в документе A/57/416/Add.1, с уделением особого внимания продолжающимся усилиям административных руководителей 12 фондов и программ Организации Объединенных Наций и Международного трибунала по Руанде по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров относительно их счетов за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2001 года. В случае полного выполнения той или иной конкретной рекомендации Комиссии в период, прошедший со времени выпуска предыдущего доклада, дополнительная информация по этой рекомендации в настоящем докладе не приводится.

* A/58/50/Rev.1 и Corr.1

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Обновленная информация о принятых или принимаемых мерах по выполнению рекомендаций Комиссии	3–139	3
А. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	3–9	3
В. Университет Организации Объединенных Наций	10–12	4
С. Программа развития Организации Объединенных Наций	13–26	5
D. Детский фонд Организации Объединенных Наций	27–45	7
Е. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	46–75	9
F. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	76–82	12
G. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде ..	83–92	13
H. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения ..	93–100	15
I. Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками	101–116	16
J. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	117–127	18
K. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	128–139	19

I. Введение

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212 В от 31 марта 1998 года согласилась с рекомендацией Комиссии ревизоров, содержащейся в приложении к записке Генерального секретаря (A/52/753), относительно того, что Генеральной Ассамблее на ежегодной основе должны представляться доклады о принятых или планируемых мерах в связи с рекомендациями Комиссии ревизоров. При подготовке настоящего доклада принимались во внимание положения следующих резолюций Генеральной Ассамблеи: 49/216 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты 9 и 10; 49/216 В, пункты 3 и 4; 49/216 С, пункт 3; 50/204 А от 23 декабря 1995 года, пункт 4; 51/225 от 3 апреля 1997 года, раздел А, пункт 10; и 52/212 В от 31 марта 1998 года, пункты 3–5.

2. С учётом вышесказанного Генеральный секретарь имеет честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи обновленную информацию в дополнение к той, что была ранее представлена в документе A/57/416/Add.1, о дальнейших принятых или планируемых мерах по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров административными руководителями следующих фондов и программ: Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ), Университета Организации Объединенных Наций (УООН), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), фондов добровольных взносов, управляемых Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитата и населенных пунктов (ООН-Хабитат), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП), Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Международного трибунала по Руанде (МТР).

II. Обновленная информация о принятых или принимаемых мерах по выполнению рекомендаций Комиссии

A. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО¹

3. В пункте 9(b) Комиссия рекомендовала ЦМТ провести запланированное им изучение невыполненных требований к внутренней системе управленческой информации (КМИС), определить эффективную с точки зрения систему контроля и выработать официальное решение относительно двух модулей КМИС, внедрение которых было отложено.

4. ЦМТ значительно расширил использование КМИС в качестве портала для сбора данных, используемых для подготовки отчетности по различным видам деятельности. В частности, данные, полученные с помощью КМИС и ее моду-

ля QMR, интегрируются через Интернет в новый онлайн-портал по проектам. Внедрение Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) позволит с апреля 2003 года предоставлять данные не на месячной, а на ежедневной основе. Продолжается работа по интегрированию данных ИМИС и КМИС, а работа по перестройке КМИС возобновится во втором квартале 2003 года. Предполагается, что модули перестроенной КМИС будут постепенно вводиться в строй с конца 2003 года.

5. Большинство изменений в ИМИС, необходимых для ведения операций ЦМТ в двух валютах (бюджета в швейцарских франках и отчетности в долларах США), были произведены группой по ИМИС в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и реализуются в рамках третьей очереди. Один из модулей находится еще на стадии разработки и должен быть представлен к концу второго квартала 2003 года. Предполагается, что доклад Генеральной Ассамблеи будет представлен весной 2004 года, но это зависит от результатов консультаций с Секретариатом Организации Объединенных Наций и секретариатом Всемирной торговой организации. Дата реализации модуля ИМИС по швейцарским франкам зависит от группы по ИМИС Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

6. За выполнение этой рекомендации отвечает директор Отдела поддержки программ.

7. В пункте 28 Комиссия рекомендовала ЦМТ продолжать рационализировать управление своими проектами и, в частности, вести и обновлять сводные промежуточные финансовые таблицы поступлений и расходов.

8. ЦМТ 1 апреля 2003 года ввел в действие финансовый модуль ИМИС. После завершения внедрения финансового модуля ЦМТ изучит вопрос о целесообразности подготовки автоматических докладов для выполнения вынесенных ревизорами рекомендаций. В зависимости от объема работы Секции информационно-технического обслуживания рекомендация должна быть полностью выполнена к концу 2003 года.

9. За выполнение данной рекомендации отвечает начальник Секции финансового управления Административного отдела.

В. Университет Организации Объединенных Наций²

10. В пункте 10(с) Комиссия рекомендовала Университету Организации Объединенных Наций составлять бюджет и учитывать расходы по каждому проекту и по статьям расходов и соответственным образом вносить данные в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом; а также усовершенствовать Систему, с тем чтобы при внесении данных она отклоняла обязательства, превышающие ассигнования.

11. Переговоры между Университетом Организации Объединенных Наций и консультантами относительно перевода функционирования Системы управления финансами, бюджетом и персоналом на сетевую основу еще продолжаются.

12. За выполнение данной рекомендации отвечает начальник Финансового отдела.

С. Программа развития Организации Объединенных Наций³

13. В пункте 23 рекомендации 11(а) Комиссия рекомендовала ПРООН следить за финансовым положением управляемых ею фондов и продолжать принимать меры в целях обеспечения поддержания достаточного остатка средств по линии регулярных ресурсов.

14. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) подтвердил, что предпринимаются и будут и впредь предприниматься усилия для сокращения утверждаемых ассигнований и расходов по программам до уровней, соизмеримых с объемом накопленной ликвидности и поступлений. Объем новых ассигнований по программам был сокращен в 2002 году до 9 млн. долл. США. Поскольку фактические взносы в основные ресурсы были меньше, чем ожидалось в 2002 году, ФКРООН вынужден был пересмотреть приоритетность значительной части расходов по программам, сократив их с 32,8 млн. долл. США в 2001 году до 29 млн. долл. США. ФКРООН будет и далее внимательно следить за своим финансовым положением в 2003 году, с тем чтобы ассигнования и расходы по программам, утвержденным в 2002 году, были соизмеримы с имеющимися ресурсами.

15. Что касается поступлений, то в своем решении 2002/26 Исполнительный совет предложил международному сообществу оказать ФКРООН содействие в достижении целевого показателя мобилизации регулярных ресурсов в размере 30 млн. долл. США в год. Достижение этого целевого показателя считается необходимым для того, чтобы ФКРООН мог в ближайшем будущем достичь такого объема утвержденных ассигнований и расходов по программам, который позволил бы сократить нынешний значительный разрыв между спросом охватываемых программами стран на инвестиции ФКРООН и услуги по укреплению потенциала по двум приоритетным направлениям деятельности Фонда и его способностью удовлетворять такой спрос.

16. В рекомендации 11(d) Комиссия рекомендовала (и ПРООН согласилась с этой рекомендацией) выверять все банковские счета и ввести официально установленную процедуру рассмотрения реальных результатов выверки банковских счетов.

17. Руководитель Группы общего учета ежемесячно проводит выверку счетов, и экземпляр отчета официально направляется в Казначейскую секцию для принятия последующих мер по выверенным позициям.

18. В пункте 56 Комиссия рекомендовала учитывать обязательства только на основе действительных документов, подтверждающих обязательства, и обеспечивать их учет в надлежащем учетном периоде.

19. Программа Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) согласна с этой рекомендацией Комиссии. ДООН подтверждает, что она всегда придерживалась установленного правила, однако в декабре 2001 года ей пришлось сделать исключение, поскольку она имела безусловное обязательство, и ей пришлось предпринять все необходимые шаги по проведению этих закупок до 31 декабря с покрытием расходов за счет конкретной бюджетной суммы, выделенной и подтвержденной в конце третьего квартала. Вместе с тем благодаря этому ДООН смогла сэкономить 6000 долл. США.

20. В пункте 69 Комиссия рекомендовала ПРООН активизировать свои усилия по устранению давно существующих расхождений в ее отчетности и отчетности учреждений-исполнителей и внести в отчетность необходимые корректировки. ПРООН также должна своевременно принимать последующие меры в отношении любых расхождений в отчетах о ежеквартальной выверке расходов и применять последовательный подход в отношении выбора базы для сопоставления.

21. ПРООН поручила двум ревизорам на постоянной основе заниматься устранением существующих расхождений в ее отчетности и в отчетности учреждений. Для решения имеющихся вопросов принимаются следующие меры. Поскольку сейчас учреждения должны представлять результаты выверки в новом стандартном формате, в настоящее время уточняются и всесторонне проверяются детали давно существующих расхождений, в частности расхождений, датируемых периодом до 1999 года. От имени учреждений в страновые отделения и другие внутренние подразделения направляются уведомления, с тем чтобы ускорить урегулирование спорных вопросов. Чтобы помочь в урегулировании этих вопросов, учреждение-заказчик и учреждение-исполнитель следят за рассмотрением соответствующих запросов, направленных в учреждения. Запросы, касающиеся расходов и административного и оперативного обслуживания, в настоящее время рассматриваются, и подробная информация о проектах направляется в учреждения, с тем чтобы они могли выявить существующие расхождения. Поскольку спорные позиции датируются началом 90-х годов, потребуется от двух до трех лет, чтобы подтвердить правильность причитающихся сумм по ведомостям оперативных расходов учреждений.

22. За выполнение указанной рекомендации отвечает контролер Финансово-административного управления, Бюро по вопросам управления.

23. В пункте 164 Комиссия рекомендовала ПРООН осуществлять надлежащий контроль в целях обеспечения соблюдения требований в отношении предельных сумм операций, которые указаны в руководстве по использованию корпоративных карточек, и в случае возникновения необходимости повышения этого предела ПРООН должна использовать надлежащие меры контроля для обеспечения соответствия расходов объему выделенных средств.

24. В соответствии с соглашением с выпускающим карточки банком «Дж. П. Морган Чейз» сумма одной операции не должна превышать 2500 долл. США, а сумма операций на одного держателя карточки в месяц не должна превышать 10 000 долл. США. Разрешение на превышение этих сумм должно даваться администратором по вопросам использования карточек в ПРООН. Во время экспериментального опробования покупательной карточки предельная сумма каждой операции была установлена на уровне 1000 долл. США. Это обусловило ряд исключений, когда разрешались операции в объеме до 2500 долл. США, так как Финансовыми положениями и правилами разрешается заключать контракты на сумму до 2500 долл. США без письменного заказа на поставку. С расширением опыта использования покупательских карточек и введением программы PaymentNet Software этот предел для всех держателей карточек был увеличен до 2500 долл. США на операцию. При этом повышенном пределе за последние шесть месяцев случаев исключений не было.

25. В пункте 166 Комиссия рекомендовала ПРООН осуществлять контроль в целях обеспечения того, чтобы каждый держатель карточки выполнял условия платежей, указанные в соглашении с ПРООН, во избежание ненужных расходов.

26. ПРООН на ежемесячной основе контролирует расчеты держателей карточек и принимает меры в отношении тех, кто не уложился в конце месяца в установленный срок расчета. Держатели карточек, которым начислялась пеня, оплачивают ее из своих окладов, а в случае задолженности сроком свыше 60 дней действие их карточки приостанавливается. Для обеспечения своевременности расчетов были введены следующие меры контроля: создан онлайн-веб-сайт PaymentNet, который позволяет контролировать должников. Эта функция осуществляется Управлением правового и снабженческого обслуживания; Банк «Дж. П. Морган Чейз» ежемесячно представляет список держателей карточек, задолженность которых превышает пять дней. Это позволяет ПРООН ускорить расчеты.

D. Детский фонд Организации Объединенных Наций⁴

27. Контроль за исполнением рекомендаций ревизоров должен осуществлять Директор-исполнитель. Однако он выполняет эту функцию совместно со старшими сотрудниками, отвечающими за конкретные области, затрагиваемые в рекомендациях ревизоров.

28. В пунктах 14(g) и 138 Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ включить планирование закупок в процесс планирования программной деятельности путем использования системы автоматического поиска данных и разработать четкие инструкции, которые обеспечили бы представление страновыми отделениями более реалистичных и точных планов закупок.

29. Планирование закупок было включено в процесс планирования программной деятельности новой версии Системы управления программами (ПроМС). Для выполнения этой рекомендации были приняты следующие меры: в феврале 2003 года был опробован запускаемый средствами «Когнос» куб, который является сейчас еженедельно обновляемым онлайн-инструментом. Отделом снабжения были проведены глобальные консультации (Consulting) по вопросу о включении планирования снабжения в процесс составления программ. Полный доклад об этом мероприятии размещен на сайте: <http://www.intranet.unicef.org/supply/sdvisionting.nsf>. В конце февраля 2003 года было опубликовано директивное указание по снабжению CF/SD/2003/002 с описанием основанного на ПроМС процесса планирования снабженческих ресурсов для страновых программ ЮНИСЕФ и обязанностей страновых отделений, региональных отделений и Отдела снабжения в отношении отчетности.

30. За выполнение данной рекомендации ревизоров отвечает директор Отдела снабжения.

31. В пункте 14(h) Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ подготовить сводное руководство по казначейским вопросам, изучить возможность включения в состав своего Консультативного комитета по финансовым вопросам внешних членов и рассмотреть вопрос о диверсификации портфеля инвестиций и использовании внешних управляющих инвестициями.

32. В настоящее время дорабатывается второй проект сводного руководства по казначейским вопросам. Вместе с тем анализируются вопросники для проведения опроса относительно включения внешних членов в Консультативный комитет по финансовым вопросам относительно возможности диверсификации портфеля инвестиций и использования внешних управляющих инвестициями.

33. За выполнение данной рекомендации ревизоров отвечает Контролер ЮНИСЕФ.

34. **В пункте 14(i) Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ принять меры к укреплению системы информационной безопасности ЮНИСЕФ путем завершения разработки политики в данной области и в консультации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций как можно скорее подготовить план аварийного восстановления данных.**

35. Проект доклада с изложением политики в области обеспечения информационной безопасности был представлен группам по управлению системами бизнес-процессов в сентябре 2002 года. Основные положения этой политики (политика, классификация данных и стандарты электронного поведения) дорабатываются старшим юрисконсультантом и Отделом людских ресурсов. Подготовка доклада была завершена в первом квартале 2003 года. Что касается вопроса об аварийном восстановлении данных, то работа по выполнению рекомендации продолжается. Были приняты конкретные меры для повышения степени дублирования между двумя помещениями ЮНИСЕФ (633 Third Avenue и 3 UN Plaza). Дальнейшие меры будут намечены с учетом наличия ресурсов в 2004 году.

36. За выполнение данной рекомендации ревизоров отвечает директор Отдела информационных технологий.

37. **В пункте 44 Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ: а) изучить возможность взыскания всей задолженности по авансам и попытаться взыскать такую задолженность; и б) уменьшить объем дебиторской задолженности по авансам сотрудникам, остающейся непогашенной в течение более чем 24 месяцев, и ЮНИСЕФ согласился с такой рекомендацией.**

38. Настоящая рекомендация в настоящее время выполняется. Работа по устранению задолженности продолжается. Некоторые положительные результаты будут достигнуты благодаря системе "Standing Travel Advances" и усовершенствованному интерфейсу концентратора системы ПроМС. Обзор всей работы в этом направлении будет проведен к концу второго квартала 2003 года.

39. За выполнение данной рекомендации ревизоров отвечает Контролер.

40. **В пункте 49 Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ определить в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций общий порядок учета расходов, финансируемых из средств Центрального чрезвычайного оборотного фонда (ЦЧОФ), и ЮНИСЕФ согласился в этой рекомендации.**

41. Рекомендация выполняется. Ко второй половине 2003 года ЮНИСЕФ завершит свои консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций для определения общего порядка учета расходов, финансируемых из средств ЦЧОФ.

42. За выполнение данной рекомендации ревизоров отвечает Контролер.

43. В пункте 146 Комиссия рекомендовала ЮНИСЕФ: а) провести обзор действующих правил в целях приведения их в соответствие с самыми высокими этическими нормами и нормами в отношении подарков и услуг; б) потребовать, чтобы все сотрудники категории специалистов Отдела снабжения декларировали свои связи с компаниями-поставщиками; и с) напомнить сотрудникам о действующих правилах и положениях, касающихся связей с компаниями-поставщиками.

44. Рекомендация выполняется. Отдел людских ресурсов способствовал проведению двух семинаров-практикумов по вопросам этики в ноябре 2002 года. В этих семинарах-практикумах приняли участие 36 сотрудников. Всем новым сотрудникам вручается экземпляр Правил персонала ЮНИСЕФ, включая Кодекс поведения. Кроме того, в ходе ориентационных семинаров для сотрудников им напоминают об этих правилах и кодексе поведения.

45. За выполнение данной рекомендации отвечает Директор Отдела людских ресурсов.

Е. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁵

46. В пункте 11(а) Комиссия рекомендовала БАПОР провести совместно с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций обзор механизма и целей финансирования обязательств по выплате выходных пособий в соответствии с практикой, принятой другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

47. Настоящая рекомендация остается невыполненной. Как отмечалось ранее (см. A/57/416/Add.1) в связи с докладом о результатах ревизии, из-за нехватки финансовых средств БАПОР не может создать специальный резерв для этой цели. Однако обязательство по выплате пособий в связи с выходом в отставку в течение финансового периода выполняется за счет имеющихся ресурсов.

48. За выполнение данной рекомендации отвечает заместитель Генерального комиссара и Контролер.

49. В пункте 11(б) Комиссия рекомендовала БАПОР в срочном порядке внедрить компонент основных фондов, включенный в недавно приобретенную систему управления финансовой деятельностью, с целью исправления недостатков в системе управления основными фондами и контроля за ними. Кроме того, в этом компоненте основных фондов основой для проверки правильности и надежности данных должны служить надлежащим образом составленные счета активов, а основные фонды следует должным образом отражать в финансовых ведомостях и примечаниях к ним в соответствии с политикой Агентства в области бухгалтерского учета.

50. В настоящее время ведутся работы по вводу специального модуля новой системы управления финансовой деятельностью по основным средствам. Это позволит улучшить контроль за основными средствами.

51. За выполнение данной рекомендации отвечает Контролер.

52. В пункте 11(е) Комиссия рекомендовала БАПОР пересмотреть его политику в отношении предварительного финансирования предлагаемых донорами проектов ввиду возможных негативных последствий такой политики для осуществления других проектов и последствий для движения денежной наличности БАПОР.

53. Рекомендация выполнена не полностью. Четко сформулированной политики в отношении предварительного финансирования предлагаемых донорами проектов нет. В интересах скорейшего осуществления и оперативного поступления проектных средств от донора иногда выделение средств на специальной основе осуществлялось исходя из подтвержденных объявленных взносов, с тем чтобы можно было начать реализацию проекта. Такая практика не оказывала негативного влияния на наличные ресурсы БАПОР или на осуществление других проектов. В целом же до осуществления выплат из проектных средств необходимо, чтобы такие средства уже поступили. Однако следует отметить, что некоторые доноры настаивают на том, чтобы их проекты осуществлялись на условиях возмещения расходов.

54. За выполнение данной рекомендации отвечает Контролер.

55. В пункте 11(f) Комиссия рекомендовала БАПОР провести оценку затрат на оперативную деятельность штаб-квартир в целях дальнейшей оптимизации эффективности и продуктивности. Эта оценка должна охватывать вопросы как поддающиеся количественному определению, так и не поддающиеся такому определению.

56. Рекомендация не была выполнена, так как наличие двух мест расположения штаб-квартиры является следствием политического решения, а нынешняя политическая обстановка делает отмену такого решения в ближайшем будущем маловероятной. Поэтому проведение оценки преимуществ объединения отделений на данном этапе было бы нецелесообразным.

57. За выполнение данной рекомендации отвечает заместитель Генерального комиссара и Контролер.

58. В пункте 11(g) Комиссия рекомендовала БАПОР пересмотреть его политику в области найма с целью сокращения количества вакансий в штаб-квартирах до приемлемого уровня, который позволял бы Агентству выполнять свои функции более эффективным и результативным образом.

59. Административно-кадровый департамент и его Секция набора персонала с апреля 2002 года и по настоящее время смогли набрать весьма много подходящих кандидатов для заполнения вакантных международных должностей в штаб-квартире в Газе. К концу декабря 2002 года доля вакантных должностей, заполняемых на международной основе, сократилась с 21 процента до 10,5 процента при установленном Департаментом целевом показателе в 5 процентов. К концу февраля 2003 года из 105 должностей, заполняемых на международной основе, вакантными были лишь 5 — таким образом, доля вакантных должностей составляла в целом 5 процентов. Значительное число вновь заполненных должностей приходится на штаб-квартиру в Газе и на штаб-квартиру в Аммане. Это должно существенно повысить эффективность соответствующей деятельности штаб-квартир.

60. Выполнение указанных выше мер будет обеспечивать Директор по административно-кадровым вопросам.

61. В пункте 78 Комиссия рекомендовала БАПОР расширить использование методики ревизии с использованием автоматизированных средств для повышения эффективности и результативности внутренних ревизий.

62. Департамент ревизии и инспекции уже получил пакеты программы для проведения ревизии с использованием автоматизированных средств и в декабре 2002 года привлек внешнего эксперта для обучения сотрудников Департамента ревизии и инспекции.

63. В пункте 97 Комиссия рекомендовала Департаменту ревизии и инспекции улучшить работу по надзору там, где это необходимо, а также по документированию надзорной проверки.

64. Работа по надзору укреплялась и будет и далее укрепляться путем надлежащего делегирования полномочий и документирования надзорной проверки.

65. Департамент ревизии и инспекции утвердил график принятия ответных мер и выполнения рекомендаций в целях облегчения отслеживания ответов, получаемых для целей общего контроля и анализа. Департамент периодически представляет Генеральному комиссару отчеты о ходе выполнения вынесенных им рекомендаций.

66. За выполнение указанных выше рекомендаций, касающихся Отдела внутреннего надзора, отвечает директор Департамента ревизии и инспекции.

67. В пункте 106 Комиссия рекомендовала БАПОР обновить свой план преодоления последствий катастроф для всех районов.

68. Выполнение этой задачи к настоящему времени началось в результате недавнего заполнения новой штатной должности начальника Секции технических и телекоммуникационных услуг, которая была создана в рамках недавно утвержденной реорганизации Отдела информационных систем. Назначенный сотрудник приступил к исполнению обязанностей 1 октября 2002 года.

69. В пункте 110 Комиссия рекомендовала БАПОР официально разработать, документировать и одобрить процедуры контроля за внесением изменений в программы, которые охватывали бы весь процесс — от первоначального запроса на изменение до последующего переноса изменения в производственную среду.

70. Во всех возможных случаях изменения документируются и подшиваются. С утвержденными основными изменениями или добавлениями к контракту можно ознакомиться в подшивках документов по контракту с компанией «Рамко» или в протоколах Руководящего комитета.

71. В пункте 121 Комиссия рекомендовала БАПОР разработать свой собственный план предотвращения мошенничества, включая инициативы по профилактике случаев мошенничества. При разработке этого плана БАПОР следует обсудить его элементы с Организацией Объединенных Наций и другими фондами и программами в целях учета наилучшей практики, если таковая имеется, и ее применения к конкретным или ко всем рассматриваемым элементам.

72. Департамент ревизии и инспекции приступает к осуществлению в рамках всего Агентства инициативы по предотвращению мошенничества под руководством нового директора Департамента.

73. Уже приняты дополнительные меры. Например, к середине июня 2002 года была составлена новая схема организации работы секций закупки предметов общего назначения, предметов медицинского назначения и основных товаров. Новая схема организации работы предусматривает ограничение доступа в эти секции с использованием магнитной карточки и проведение встреч с представителями компаний-поставщиков в отдельной переговорной комнате вне рабочих помещений этих секций во избежание случайной утечки информации по поступившим предложениям.

74. Отделом закупок и материально-технического обеспечения предпринята инициатива по предотвращению мошенничества на уровне Отдела путем распространения инструкций, предусматривающих, в частности, выдачу разрешения на доступ в здание только представителям компаний-поставщиков/продавцов, которые заранее договорились о встрече для переговоров, на которых должны присутствовать по крайней мере два сотрудника, один из которых должен быть начальником Отдела или руководителем секции.

75. За выполнение указанной рекомендации отвечают руководители департаментов в консультации с директором Департамента ревизии и инспекции.

Е. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций⁶

76. В пункте 20 Комиссия рекомендовала ЮНИТАР продолжать проверку потенциальной необходимости резерва Фонда специальных целевых субсидий и создать такой резерв в соответствии с административными инструкциями ST/AI/284 и ST/AI/285 от 1 марта 1982 года, как только этого потребует ситуация.

77. В соответствии с пунктом 1 части III раздела А административной инструкции ST/AI/284 «при осуществлении деятельности целевых фондов для покрытия дефицита средств обычно создается оперативный резерв наличных средств на постоянном уровне в размере 15 процентов предполагаемой суммы планируемых годовых расходов, который используется для покрытия расходов по завершении деятельности целевого фонда, в том числе любых ликвидационных обязательств».

78. ЮНИТАР располагает примерно 80 отдельными счетами целевых фондов. Все расходы планируются заранее, и обычно подробный бюджет согласовывается с донорами. Средства для создания 15-процентного резерва не предусматриваются. Все расходы строго контролируются, особенно с момента введения в действие системы бухгалтерского учета ИМИС. ЮНИТАР не допускает перерасхода средств и считает, что создание резерва является чрезмерной предосторожностью, не отвечающей интересам ЮНИТАР, поскольку это может привести к возникновению серьезной проблемы с движением денежной наличности. Кроме того, создание такого резерва привело бы к образованию остатка средств после завершения проекта, который обычно должен возвращаться донорам. В административной инструкции ST/AI/284 указывается, что оператив-

ный резерв создается обычно, однако не является обязательным. ЮНИТАР будет продолжать проверять потенциальную необходимость создания резерва Фонда специальных целевых субсидий и создаст такой резерв в том случае, если это окажется необходимым. Однако в данный момент ЮНИТАР считает, что создание такого резерва нарушило бы отложенный процесс реализации проектов и что введенных мер финансового контроля уже вполне достаточно.

79. За выполнение указанной рекомендации отвечают Директор-исполнитель и сотрудник по административно-финансовым вопросам.

80. В пункте 25 Комиссия отметила, что особенно с учетом ограниченных и сокращающихся ресурсов ЮНИТАР данный вопрос вызывает озабоченность, и рекомендовала ЮНИТАР предусмотреть покрытие расходов в связи с выходом в отставку штатных сотрудников, финансируемых из внебюджетных средств, которые имеют право на получение международных пособий.

81. Указанная рекомендация выполняется. ЮНИТАР приветствует эту рекомендацию и будет совместно с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве в текущем финансовом периоде работать над созданием подходящей системы.

82. За выполнение указанной рекомендации отвечает сотрудник по административно-финансовым вопросам.

Г. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁷

83. В пункте 12(d) Комиссия рекомендовала ЮНЕП проводить постоянную оценку того, насколько эффективно выполняются условия соглашения с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, и искать пути оптимизации бухгалтерских и финансовых услуг, оказываемых Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), с тем чтобы в будущем соответствующие соглашения строились на принципе экономической и оперативной эффективности.

84. Представители Регионального отделения ЮНЕП в Латинской Америке и Карибском бассейне регулярно встречались с административными и финансовыми сотрудниками ЭКЛАК для обсуждения вопросов, связанных с несвоевременным представлением отчетности, выверкой финансовых ведомостей и прохождением платежей. Представители Регионального отделения ЮНЕП также тесно сотрудничали с консультантами ЭКЛАК в вопросах анализа и рационализации форм отчетности. Оперативные проблемы взаимодействия с ЭКЛАК будут рассмотрены в ходе обзора действия нынешнего соглашения. Вместе с тем с начала сентября 2002 года Региональное отделение ЮНЕП в Латинской Америке и Карибском бассейне будет иметь авансовый счет и больше не будет зависеть от услуг, предоставляемых ЭКЛАК.

85. За выполнение указанной рекомендации отвечает начальник Службы управления бюджетом и финансами Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

86. В пункте 38 Комиссия рекомендовала обеспечить утверждение проектов до начала работ по ним. Комиссия рекомендовала также ЮНЕП установить разумные сроки для рассмотрения и утверждения проектной документации.

87. Группа по утверждению проектов уже обращает особое внимание на предлагаемые сроки начала работ по каждому предлагаемому проекту в целях недопущения того, чтобы осуществление проектов начиналось до их официального утверждения, и в сентябре 2001 года всем заинтересованным сторонам был разослан меморандум с напоминанием о том, что для утверждения подготовленных и представленных на рассмотрение проектов необходимо в среднем четыре недели. До официального утверждения проектов учреждениям-исполнителям денежные авансы не перечисляются.

88. В меморандуме от 6 апреля 2002 года, распространенном заместителем Директора-исполнителя и адресованном всем директорам отделов, было указано, что заинтересованные стороны должны иметь в виду, что для рассмотрения и утверждения проектных документов требуется обычно четыре недели. Однако этот срок зависит от своевременного представления заинтересованными сторонами ответов на замечания и рекомендации по проектам. Заинтересованные стороны должны далее иметь в виду, что в тех случаях, когда необходимо утверждение проекта учреждениями-исполнителями, соответствующие сроки могут быть на несколько месяцев дольше в зависимости от того, насколько быстро реагируют учреждения-исполнители. Заинтересованные стороны должны обеспечить, чтобы осуществление проекта начиналось только после полного завершения процесса внутреннего утверждения и утверждения всеми партнерами-исполнителями (если таковые имеются). Таким образом, конкретные сроки рассмотрения и утверждения проектной документации доведены до сведения всех заинтересованных сторон. Ни один проект не будет начинаться до его утверждения.

89. За выполнение указанной рекомендации отвечает Группа по вопросам координации и управления программами.

90. В пункте 48 Комиссия рекомендовала Директору-исполнителю ЮНЕП в инициативном порядке поднять в Координационном совете старших руководителей системы Организации Объединенных Наций вопрос о создании правовой базы для проведения в системе Организации Объединенных Наций единой политики в вопросах окружающей среды.

91. Большинство учреждений Организации Объединенных Наций создали в своем составе координационные центры для разработки собственной экологической политики. Несмотря на предоставленный ЮНЕП мандат в области окружающей среды, Программа не может диктовать или навязывать другим учреждениям Организации Объединенных Наций политику в области окружающей среды и систему управления соответствующей деятельностью, поскольку каждое из них имеет свои собственные руководящие органы, которые сами решают, как должна строиться их деятельность. Подходящим форумом для рассмотрения цели этой рекомендации ревизоров является Группа по рациональному природопользованию (ГРП). ГРП была учреждена во исполнение резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи по докладу Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах в целях улучшения межучрежденческой координации деятельности в рамках всей системы Организации Объеди-

ненных Наций, связанной с конкретными вопросами в области окружающей среды и населенных пунктов. ЮНЕП выполняет функцию секретариата ГРП.

92. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела разработки политики и права.

Н. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения⁸

93. В пункте 10(с) Комиссия подтвердила свою рекомендацию о том, чтобы ЮНФПА усилил контроль в целях недопущения перерасхода средств страновыми отделениями.

94. ЮНФПА согласился с рекомендацией о необходимости совершенствования процедур контроля. Финансовая дисциплина является одним из ключевых требований осуществляемого ЮНФПА процесса служебной аттестации. Представители и директора отделов, санкционирующие расходы сверх выделенных ассигнований, будут привлекаться к ответственности. В 2002 году ЮНФПА внес поправки в практику составления своих бюджетов по проектам в целях недопущения расходования средств страновыми отделениями «сверх выделенных ассигнований». Эти меры контроля были отражены в новой системе для страновых отделений (WINUNIFOS 2.0). Директора отделов также активизировали процесс консультаций со страновыми отделениями по вопросам расходов и контроля за ними. В 2002 году расходы не превышали утвержденного уровня ассигнований.

95. В пункте 10(е) Комиссия рекомендовала и штаб-квартира ЮНФПА согласилась активизировать усилия по расширению масштабов ревизионных проверок в тех странах, где они недостаточны, и создать резервные механизмы контроля за использованием средств в таких странах.

96. Начальник Сектора ревизорского обслуживания ЮНФПА предоставляет руководителям территориальных отделов данные о степени охвата ревизионными проверками проектов национального исполнения для принятия ими последующих мер. Кроме того, директора отделов уведомлены о необходимости обеспечить создание резервных механизмов контроля за использованием средств при одновременном стремлении добиться увеличения степени охвата проектов ревизионными проверками. Низкий показатель степени охвата проектов ревизионными проверками является главным критерием проведения управленческой проверки того или иного странового отделения. Следует отметить, что в 2001 году степень охвата ревизионными проверками проектов национального исполнения составила 86 процентов.

97. В пункте 10(g) Комиссия рекомендовала и ЮНФПА согласился обеспечить на основе перспективного планирования выделение достаточных ресурсов на цели оценки докладов по результатам проверки проектов национального исполнения по истечении сроков, установленных для представления таких докладов.

98. Начальник Сектора ревизионного обслуживания ЮНФПА согласен расширить масштабы перспективного планирования для обеспечения своевременности проведения оценки докладов по результатам проверки. Для анализа результатов проведенных в 2002 году проверок проектов национального испол-

нения назначен один специалист по вопросам ревизий, работающий полный рабочий день, и в периоды максимальной нагрузки будут наниматься консультанты.

99. В пункте 10(i) Комиссия рекомендовала ЮНФПА создать единую базу данных о затратах на ревизию проектов. Штаб-квартире ЮНФПА следует обеспечить анализ таких затрат на ревизию проектов на предмет их окупаемости и с учетом расходов по соответствующим проектам и присвоенной им степени риска.

100. Начальник Сектора ревизионного обслуживания ведет учет затрат на проведение ревизий в базе данных о ревизиях расходов по проектам национального исполнения. Рассматривается возможность установления минимального уровня проектных расходов для следующего цикла ревизий расходов по проектам национального исполнения.

I. Фонд Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками⁹

101. В пунктах 11(b) и 20 Комиссия рекомендовала ЮНДКП* пересмотреть механизм финансирования и целевые показатели, касающиеся обязательств по выплатам в связи с окончанием службы, для приведения их в соответствие с аналогичными механизмами и показателями других организаций системы Организации Объединенных Наций.

102. ЮНДКП намерена провести актуарную оценку обязательств по выплатам в связи с окончанием службы, если она не будет включена в актуарную оценку, уже проводимую Секретариатом Организации Объединенных Наций, и показать такие обязательства в финансовых ведомостях за 2002–2003 годы. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела по договорным вопросам.

103. В пунктах 11(c) и 23 Комиссия рекомендовала ЮНДКП тщательно контролировать состояние целевых фондов с отрицательным сальдо для обеспечения получения причитающихся сумм и покрытия обязательств в случае непоступления объявленных взносов.

104. Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности стало играть более инициативную роль в обеспечении того, чтобы объем поступлений по линии специальных объявленных взносов соответствовал объему расходов по проектам, путем более тщательного контроля за объявленными и поступившими взносами и внесения более своевременных корректировок в бюджет в тех случаях, когда поступление взносов в текущем году вызывает сомнение.

105. Указанная рекомендация выполняется на текущей основе, и за ее выполнение отвечает директор Отдела по договорным вопросам.

106. В пунктах 11(g) и 48 Комиссия рекомендовала ЮНДКП обеспечить учет движения средств по ее банковскому счету в Бразилии в общей бух-

* С 2002 года стало называться Управлением Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности.

галтерской книге, регистрировать все приходные и расходные операции по этому счету и принять меры к тому, чтобы отделения на местах не использовали никакой другой такой банковский счет.

107. Указанная рекомендация полностью выполнена. С 2002 года все операции, о которых на ежеквартальной основе сообщает местное отделение, выверяются и учитываются в общей бухгалтерской книге. На основе информации, полученной от Казначей Организации Объединенных Наций, Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности уже убедилось в том, что местными отделениями не используются никакие другие такие банковские счета. Учет операций в общей бухгалтерской книге осуществляется на текущей основе. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела по договорным вопросам.

108. В пункте 54 Комиссия рекомендовала ЮНДКП показать все суммы списаний за 2002 год, включая суммы списаний в отделениях на местах и в штаб-квартире, а также стоимость своего имущества длительного пользования.

109. С 2002 года в примечание 17 к финансовым ведомостям будет включаться информация о списаниях имущества, утвержденных местными инвентаризационными советами, в том числе в отделениях на местах и в штаб-квартире, а также о стоимости имущества длительного пользования ЮНДКП.

110. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела по договорным вопросам.

111. В пункте 74 Комиссия рекомендовала ЮНДКП проанализировать причины оговорок, сформулированных в заключениях местных ревизоров, в целях точного определения их финансовых последствий и принять вместе с партнерами-исполнителями соответствующие меры.

112. Указанная рекомендация выполняется на текущей основе. Будут приниматься соответствующие меры в случаях, когда заключения, сформулированные ревизорами в своих годовых докладах, содержат оговорки.

113. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела по договорным вопросам.

114. В пункте 84 Комиссия рекомендовала ЮНДКП обеспечить, по крайней мере в течение еще шести месяцев, параллельную работу обеих систем учета, пока она не убедится, что новая система обеспечивает получение точных данных.

115. ЮНДКП продолжало использовать системы ФИМС и "ProFi", и счета за 2002 год будут закрыты с использованием обеих систем. Это позволит убедиться, что система "ProFi" обеспечивает получение точных данных. Ожидается, что использование ФИМС будет прекращено к концу июня 2003 года.

116. За выполнение указанной рекомендации отвечает директор Отдела по договорным вопросам совместно с начальником Секции информационных технологий Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

Ж. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹⁰

117. В пункте 10(d) Комиссия рекомендовала ЮНОПС проанализировать порядок расчета стоимости услуг в целях выявления и обеспечения возмещения всех расходов, а также обеспечить устранение с помощью новой системы всех недостатков, выявленных в системе определения рабочей нагрузки управляющих проектами.

118. В качестве первого шага заместитель Директора-исполнителя/директор Отдела операций созвал целевую группу для анализа и выработки предложений по структуре оплаты услуг ЮНОПС; руководство ЮНОПС рассмотрит рекомендации целевой группы в первом квартале 2003 года. ЮНОПС планирует ввести новую систему расчета стоимости услуг в рамках всей организации в 2004 году, при условии наличия бюджетных ресурсов.

119. За выполнение указанной работы отвечает заместитель Директора-исполнителя/директор Отдела операций.

120. В пунктах 10(e) и 53 Комиссия рекомендовала ЮНОПС пересмотреть, совместно с Организацией Объединенных Наций и другими фондами и программами, механизм финансирования и целевые показатели, касающиеся выплат в связи с окончанием службы. Комиссия отметила, что ЮНОПС, возможно, потребуется ускорить рассмотрение вопроса о финансировании выплат в связи с окончанием службы, учитывая своеобразие принципов финансирования ЮНОПС.

121. ЮНОПС продолжает работать с организациями системы Организации Объединенных Наций и занимается рассмотрением финансовых последствий. Курс действий в данной области будет выработан к концу второго квартала 2003 года.

122. За выполнение указанной работы отвечает заместитель Директора-исполнителя/директор Отдела операций.

123. В пункте 87 Комиссия рекомендовала ЮНОПС в безотлагательном порядке завершить подготовку соглашений с ПРООН в целях урегулирования вопросов, касающихся централизованных услуг, оказываемых ПРООН, оговорив в этих соглашениях соответствующие функции, обязанности и распределение расходов между ЮНОПС и ПРООН. Кроме того, Комиссия рекомендовала заключить соглашение об услугах в области людских ресурсов.

124. Сделан значительный шаг вперед в деле заключения соглашения о дальнейшем расширении сотрудничества между ПРООН и ЮНОПС и уточнении обязанностей этих двух соответствующих организаций по оказанию централизованных услуг в области управления людскими ресурсами, информационно-коммуникационных технологий и финансовой и административной деятельности. ЮНОПС изучает детальные аспекты оказываемых услуг и проверяет данные о расходах по оказанию таких услуг, предоставляемые ПРООН. Можно ожидать, что окончательная подготовка соглашения об услугах будет завершена до закрытия счетов за 2002 год.

125. За выполнение указанной работы отвечает помощник директора Отдела по вопросам финансов, бюджета и административного управления.

126. В пункте 92 Комиссия рекомендовала ЮНОПС: а) подготовить краткосрочный и долгосрочный стратегический план внедрения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и обеспечить его постоянное обновление; и б) разработать, документально оформить и утвердить процедуры или руководящие принципы, касающиеся таких вопросов, как безопасность, аварийное восстановление данных, резервное копирование и разработка систем.

127. Дальнейших изменений в связи с выполнением этой рекомендации не произошло. За работу в этой области отвечает старший сотрудник по вопросам информации.

К. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹¹

128. В пункте 11(g) Комиссия рекомендовала Трибуналу сформулировать четкие и недвусмысленные правила, касающиеся определения и толкования понятия «исключительные обстоятельства», используемого в правиле 45 Правил процедуры и доказывания.

129. Эта рекомендация в настоящее время изучается. Сам характер исключительных обстоятельств не позволяет определить их заранее. Они зависят от конкретного случая, и их перечень не может быть исчерпывающим. Составление такого перечня ограничило бы право судей действовать по своему собственному усмотрению при отправлении правосудия с учетом конкретных обстоятельств дела.

130. За выполнение указанной рекомендации отвечает канцелярия Секретаря и Секция по организации деятельности адвокатов защиты.

131. В пункте 25 Комиссия рекомендовала Трибуналу и Трибунал согласился установить строгие процедуры, необходимые для обеспечения должного бюджетного контроля.

132. Администрация приняла меры к обеспечению большей подотчетности руководителей программ в том, что касается контроля за соответствием расходов утвержденным бюджетным ассигнованиям. С введением в действие системы бухгалтерского учета коммерческих операций «Сан» и системы контроля за закупочной деятельностью «Меркури» руководители программ получили доступ к самым последним и точным данным финансовой отчетности, что облегчило их работу по анализу расходов и непогашенных обязательств и осуществлению бюджетного контроля. Общую координацию в области бюджетного контроля осуществляет Бюджетная группа, которая на постоянной основе отслеживает, анализирует и утверждает расходы в счет бюджетных ассигнований.

133. За выполнение указанной рекомендации отвечают руководители административной и финансовой секций.

134. В пункте 55 Комиссия рекомендовала Трибуналу как можно скорее уточнить цели и рамки расследований на предмет обоснованности ссылок на «состояние нужды» в целях введения более эффективных процедур контроля и проверки финансового положения обвиняемых, получающих юридическую помощь.

135. Учреждение должности сотрудника для проведения таких расследований позволит активизировать усилия Трибунала по налаживанию четких и эффективных рабочих отношений с государствами-членами в том, что касается оказания разумного содействия, необходимого для проверки финансового положения обвиняемых. Работая под руководством заместителя Секретаря, этот следователь по финансовым вопросам будет оказывать консультативную помощь и давать рекомендации по юридическим, техническим и практическим вопросам, возникающим в связи с наиболее сложными и деликатными расследованиями, в том числе расследованиями, проводимыми в целях определения «состояния нужды», выявления случаев или систематической практики раздела гонимых, а также поиска, замораживания и конфискации финансовых активов подозреваемых и обвиняемых, включая вопросы, касающиеся обысков и ареста имущества. Кроме того, этот сотрудник будет заниматься разработкой и осуществлением стратегий проведения расследований, выезжать на места для проведения финансовых расследований и поддерживать контакты и связь со специалистами, в частности с банковскими и финансовыми органами в других странах.

136. За выполнение указанной рекомендации отвечает заместитель Секретаря.

137. В пункте 82 Комиссия рекомендовала Трибуналу указывать в приглашениях к участию в торгах дату и время вскрытия заявок, с тем чтобы все потенциальные поставщики могли присутствовать при вскрытии заявок в соответствии с утвержденными директивами.

138. С 1 января 2002 года поставщикам, подавшим заявки на участие в торгах, предлагается направлять представителей на церемонию вскрытия заявок.

139. За выполнение указанной рекомендации отвечают главный административный сотрудник и руководитель Секции закупок.

Примечания

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/57/5)*, том III и исправление (A/57/5/Corr.2), глава II.

² Там же, *Дополнение № 5 (A/57/5)*, том IV и исправление (A/57/5/Corr.3), глава II.

³ Там же, *Дополнение № 5 A* и исправление (A/57/5/Add.1 и Corr.1), глава II.

⁴ Там же, *Дополнение № 5 B* и исправление (A/57/5/Add.2 и Corr.1), глава II.

⁵ Там же, *Дополнение № 5 C* и исправление (A/57/5/Add.3 и Corr.1), глава II.

⁶ Там же, *Дополнение № 5 D* и исправление (A/57/5/Add.4 и Corr.1), глава II.

⁷ Там же, *Дополнение № 5 F* и исправление (A/57/5/Add.6 и Corr.1), глава II.

⁸ Там же, *Дополнение № 5 G* и исправление (A/57/5/Add.7 и Corr.1), глава II.

⁹ Там же, *Дополнение № 5 I* и исправление (A/57/5/Add.9 и Corr.1), глава II.

¹⁰ Там же, *Дополнение № 5 J* и исправление (A/57/5/Add.10 и Corr.1 и 2), глава II.

¹¹ Там же, *Дополнение № 5 K* и исправление (A/57/5/Add.11 и Corr.1–3), глава II.
